

Gran Teatro del Liceo

BARCELONA

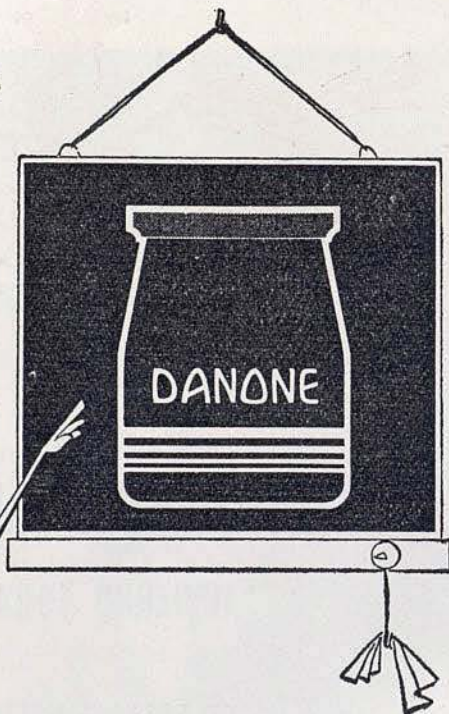


EMPRESA
JUAN A. PAMIAS
TEMPORADA
DE INVIERNO 1964-65

UAB

Universitat de Barcelona

desde pequeños
saben que...



DANONE

es el verdadero yoghourt



TODA MUJER DEBE
CONOCER QUE SU
PIEL MUERE UN
POCO CADA DIA
PERO
TAMBIEN CADA DIA
PUEDE RENACER UN
NUEVO CUTIS MAS
JUVENIL Y
ATRACTIVO

CREMA HIDRATANTE **Todo uso** *Bella Aurora*

MAQUILLAJE FLUIDO QUE RESPONDE A TODA
CLASE DE CUTIS. FACIL DE APLICAR, EN CUAL-
QUIER MOMENTO Y EPOCA DEL AÑO, CREANDO
BELLEZA INSTANTANEA

JAMAS EL CUTIS RESECO O AGRIETADO, EVITA ARRUGAS, PLIEGUES, ETC.

formidable!



Ahora...

FIXPRAY

de bolsillo

* ¡Qué comodidad poder disponer de su laca FIXPRAY en cualquier momento! En los viajes, fiestas, teatro, espectáculos, en el coche, Ud. podrá dar un toque de laca a su cabello. Por su reducido tamaño (10 cms.) SE LLEVA EN EL BOLSO y además es...

¡RELLENABLE!

FIXPRAY distingue el peinado de la mujer elegante.



LA MODA EN SU CALZADO



VIENA

Muntaner, 242 (junto Av. Gmo. Franco) - Teléf. 228 57 75

Extensas colecciones para
Señora, Caballero y Niños
(siempre selectos)

SUCURSALES:

CALZADOS TETUAN

Plaza Tetuán, 27 y 28 - Teléfono 225 70 60

CALZADOS LONDRES

Calle Londres, 99 (Chaflán Muntaner, 211)

PARA JOVENCITAS TACONES FINOS
y ESCOTES MUY VARIADOS



Tapiz Bokhara de la tribu de Tekke

ALFOMBRAS ORIENTALES



GALERÍA DE ARTE GRIFÉ & ESCODA

AVDA. GENERALÍSIMO FRANCO, 484

BARCELONA



EMIR
perfume de
Dama

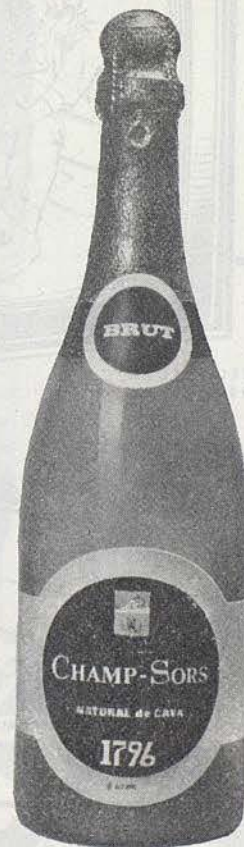


LA MARCA DE VUESTROS VESTIDOS DE PUNTO INTERIORES

MARCA INTERNACIONAL REGISTRADA

III

SIGLOS DE HISTORIA
le otorgan nobleza y prestigio



CHAMP-SORS

*dará a sus celebraciones el relieve que corresponde
a los más relevantes acontecimientos sociales.*

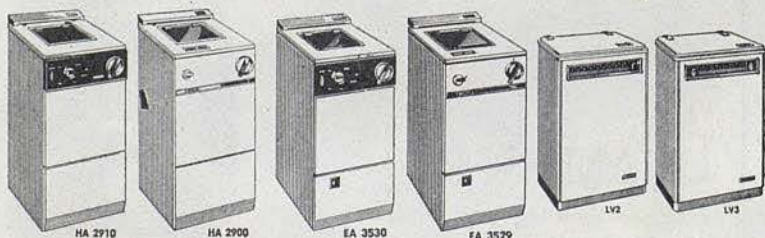
En sus calidades

brut • rosado • extra • eximio • espumoso

dá constancia de una cuidada y exigente elaboración en cava



TELEVISOR
23 TE 392 A



LAVADORAS ELECTROAUTOMATICAS



Mejores no hay

**FANTASIA
MUSICAL
PHILIPS
1965**



Vinos y coñac
BERTOLA
JEREZ



JOYA
PERFUME

MYRURGIA



DOMINGO, 10 DE ENERO DE 1965

TARDE A LAS 5:30

13.ª de Propiedad y Abono a tardes

13.ª al Turno Extraordinario

PRESENTACION DE LA COMPAÑIA NACIONAL CHECOSLOVACA
REPOSICION DE LA OPERA

RUSALKA

EN TRES ACTOS

LIBRETO DE
JAROSLAV KVAPIL

MUSICA DE
ANTONIN DVORAK



Teatro Janacek, de Brno

COMPAÑIA NACIONAL DE OPERA DE CHECOSLOVAQUIA

En la presente temporada liceísta, pródiga en acontecimientos artísticos de extraordinaria importancia, se reanuda una tradición iniciada, en la correspondiente a los años 1923-1924, en el transcurso de la cual actuó, por vez primera en este Gran Teatro, una compañía de ópera procedente de Checoslovaquia. Precisamente, para estrenar en España la ópera «Rusalka», que ahora se repone con todos los honores, y ofrecer otra interesante novedad, «La novia vendida», de Smetana.

En la temporada 1935-1936, volvió a hacer acto de presencia en nuestro escenario el arte musical checoslovaco. Otra compañía autóctona, repitió las representaciones de «La novia vendida» y estrenó «Jacobín», de Antonín Dvůrak, el autor de «Rusalka».

Al cumplirse casi treinta años de dicha actuación, y aunque durante tan largo período desfilaron innumerables conjuntos líricos, incluso algunos de similitud racial y afines, tanto en el orden geográfico como en el artístico —compañías de Yugoslavia y de Bulgaria—, hasta ahora no se pudo conseguir la participación del sobresaliente arte nacional checo en nuestros extensos programas de ópera.

Constituye, pues, motivo de especial satisfacción para la Empresa del Gran Teatro del Liceo, presentar a la Compañía Nacional de Ópera de Checoslovaquia, excepcional y magnífico conjunto que, según las necesidades de programación, actúa en los dos teatros líricos existentes en Praga —«Tyl» y «Smetana»—, el de Brno —llamado, precisamente, «Janacek», en honor al autor de «Jenufa», que se estrenará esta temporada—, y el de Bratislava, las tres ciudades más importantes de Checoslovaquia.

Como queda escrito, con ocasión de esta tercera embajada de arte lírico checo, se representarán en nuestro Gran Teatro, con toda propiedad en presentación, ambientación e interpretación, «Rusalka», de Dvůrak, y «Jenufa», de Janáček, que esperamos y deseamos sean del agrado del inteligente auditorio liceísta.

**SIMBOLO DE
DISTINCION**



LA MEDIA DE NYLON PERFECTA

elemento
indispensable
para
la elegancia
de la mujer

con

evelyn

el color ideal para Otoño e Invierno

FABRICACION DE J. ROSSELL, S.A

10-12-16

RUSALKA

Opera en tres actos. Libreto de Jaroslav Kvapil.
Música de Antonin DVORAK

Esta ópera se estrenó, en el Teatro Nacional de Praga, el 31 de marzo de 1901, y en el Gran Teatro del Liceo, el 21 de febrero de 1924, habiendo sido su 4.ª y última representación, antes de las de la presente temporada, la del día 27 de febrero de 1924.

REPARTO

PERSONAJES

INTERPRETES

<i>El Príncipe</i>	Jiri OLEJNICEK
<i>La Princesa extranjera</i>	Nadezda KNIPOVA 2
<i>Rusalka</i>	Hana SVOBODOVA 1-1
<i>Ondino, el Rey de las Aguas</i>	Richard NOVAK 1-1
<i>La Bruja</i>	Jarmila PALIVCOVA 1
<i>El Guardabosques</i>	Frantisek KUNC
<i>El Marmitón</i>	Cecilie STRADALOVA
<i>El Cazador</i>	Vaclav HALIR 1-1
<i>Primera Ninfa</i>	Jindra POKORNA 1-1
<i>Segunda Ninfa</i>	Magda KREJCI
<i>Tercera Ninfa</i>	Jitka PAVLOVA

Coro General

Primeras bailarinas, solistas y Cuerpo de Baile

Maestro Director: FRANTISEK JILEK

Director de Escena: Oscar LINHART

Coreógrafo: Miroslav KURA

Maestro de Baile: Juan MAGRINA

Maestro de Coro: Riccardo BOTTINO

Maestro Técnico: Karel URBANEK

Ayudante Regidor: Oldrich BARTIK y Diego MONJO

Orquesta Sinfónica del Gran Teatro del Liceo

Decorados y Vestuario, propiedad del Teatro Nacional Checoslovaco.

Jefe Sastrería: Jarmila KONECNA

Jefe Maquinaria: Josef SALEK

Materiales de Orquesta, propiedad de la Casa Dilia de Praga.

ARGUMENTO

Lugar de la acción y época de la misma: *Imaginario*.

ACTO PRIMERO

Lago mágico rodeado de profundo bosque

Las ondinas juegan a la luz lunar. Una de ellas, Rusalka, desea librarse de los poderes acuáticos que la tienen apresada y cuenta sus penas a Ondino, Rey de las Aguas. Rusalka está enamorada del Príncipe que suele bañarse en el lago, y anhela volverse mujer para poder conocer el sentimiento humano del amor.

Al no poder convencerla de lo contrario, Ondino le indica la cabaña de la bruja, única capaz de realizar el deseo de la ninfa. Yaga Baba, la bruja, puede dar cuerpo humano, pero no voz a Rusalka, a la que, si no conserva el amor de su adorado, le espera eterna maldición.

Transformada por los conjuros de la hechicera, Rusalka aguarda al Príncipe, cuya llegada anuncia el canto del cazador. El Príncipe, que recuerda fascinado a la ninfa que había vislumbrado en el bosque, se encuentra, ahora, frente a Rusalka, convertida en una mujer hermosísima pero muda. Dominado por súbita y ardiente pasión, le declara su amor y se la lleva a su castillo, en tanto las demás ninfas, afligidas, lloran y lamentan la marcha de su hermana

ACTO SEGUNDO

Jardines del castillo del Príncipe

Los moradores del castillo se muestran preocupados ante el deseo del Príncipe de casarse con aquella bella desconocida, y el guardabosque y el marmitón, presienten funesto desenlace.

Regiamente ataviada, aparece Rusalka con el Príncipe, quien se esfuerza en vano por provocar humana pasión en la ninfa. Una reina extranjera, que parece estar, también, enamorada del Príncipe, acaba de convencer a éste para que abandone y rechace la fría belleza de Rusalka, para la que no hay salvación por no haber conservado su amor. Rusalka cuenta sus penas a Ondino, que, lamentando la triste suerte de la ninfa, la conduce de nuevo al lago.

El Príncipe, desesperado, invoca el poder del humano amor para destruir los misteriosos encantos del agua, mientras que la Princesa, burlando su pretendido amor, le abandona para siempre.

ACTO TERCERO

El lago mágico

Envejecida y marchita, Rusalka vuelve a estar dominada por el poder del agua. Desengañada, recurre de nuevo a la bruja Yaga Baba, que la aconseja dar muerte a quien la engañó, lo que Rusalka rechaza indignada; abandonada por sus hermanas y abatida por una gran tristeza, vuelve a hundirse en el lago.

Llegan el guardabosque y el marmitón para pedir a la bruja ayuda al Príncipe, que está enloquecido ante el desenlace de su misteriosa aventura. Ondino, Rey de las Aguas, interrumpiendo la reunión de las ninfas, maldice al hombre seductor.

El Príncipe, desesperado, recorre los bosques buscando a su amor. Surge la luna y Rusalka se le aparece como visión lunar. El amante implora su perdón, ofreciéndola su vida en expiación de su culpa. Cae en los brazos de Rusalka, que, con un beso, sella la muerte de su humano amor. Ruega por el alma del hombre que la había seducido y luego, con trágico desconsuelo, se hunde en el lago...



Momentos de inmensa ternura...



Tendresse
 UNA DE LAS FINISIMAS FRAGANCIAS DE
ATKINSONS
 LONDON

V476

ANTERIOR VERSION DE **RUSALKA** OFRECIDA EN ESTE GRAN TEATRO

«*Rusalka*» se estrenó, en este Gran Teatro, en la temporada 1923-24, dándose de la misma cuatro representaciones, que fueron dirigidas por el maestro Oscar Nedbal, y cantadas por las sopranos Miranova y Kravoca —«*Rusalka*» y «*Princesa*»—; la «*mezzo*» Temmikova —«*Bruja*»—; el tenor Marak —«*Príncipe*»—, el bajo Novak —«*Ondino*»—, el barítono Korky —«*Guardabosque*»— y el bajo-barítono Bohn —«*Cazador*»—.

La ópera de Antonin Dvorak, ofrecida en idioma checo, fue enjuiciada así, por la crítica barcelonesa:

«En esta ópera se nota marcadamente, insistentemente, la influencia wagneriana. Dvorak, en la obra continua, no practica otra división que la de los actos en bloque, y la teoría del «leit-motiv» está fielmente desarrollada.»

WALTER
La Vanguardia

«Si Dvorak no nos fuera conocido como autor merítísimo de música de cámara y gran sinfonista, bastaría la representación de anoche en el Liceo para acreditar su talento.»

NOGUÉS PON
El Día Gráfico

«La flacidez del discurso musical, sin solución de continuidad, hace de la obra un edificio equilibrado en el cual sobresale un bellísimo primer acto, pero que mantiene su interés en los restantes.»

ROMEA
El Noticiero Universal

«La semilla que con esta obra y que con el ejemplo de su vida, supo sembrar Dvorak, dio inmediatamente espléndidos frutos, pues los jóvenes compositores checos, siguieron sus orientaciones, asimilando su guía y siguiendo sus pasos.»

SAMPER
La Publicidad

«El treball melòdic es interessant, hi han desenrotllaments melòdics de gran bellesa i l'orquestració, model de tècnica i de bon gust, plena d'exquisideses i trets inesperats.»

LLONGUERAS
La Veu de Catalunya

ANTERIOR VERSION DE RUSALKA

*Deux grands noms
de la Parfumerie
Française*



PARFUM
EAU DE TOILETTE

créés par

RAPHAEL

PARIS

LA ANECDOTA EN LA OPERA

- ★ Dvorak dejando aparte la música a la que dedicó lo mejor de su vida y la maestría de su talento, era un verdadero chiquillo al que debía contentarse en sus inocentes caprichos, tales como tomar parte en toda clase de juegos infantiles en los que forzosamente siempre debía ganar o consentirle grandes viajes con el solo objeto de que pudiera admirar el paso de un tren que fue constantemente un interesante espectáculo para su mente sencilla, o recorrer de punta a punta un buque mercante.

* * *

- ★ Habiéndole regalado sus paisanos, después de uno de sus grandes éxitos artísticos, una magnífica corona de laurel con la inscripción «Al más grande compositor del mundo», se supo poco después, que, modestamente, la había colocado en su casa al pie de un busto de Beethoven.

* * *

- ★ Aunque era de temperamento afable y un inteligente conversador, le espantaba, sobre todo en América, la actividad y movimiento de las grandes ciudades hasta el extremo de no atreverse a andar por la calle, ni tan siquiera atravesar una calzada, de no ir acompañado de otra persona.

* * *

- ★ El que fue gran cultivador del folklore bohemio, al que en sus composiciones dio categoría sin desprenderse del lirismo y ternura que le son propios, también fue fascinado por los temas de las canciones negras, repitiendo frecuentemente «que en ellas había encontrado los fundamentos de una noble y potente escuela musical».

* * *

- ★ En las últimas etapas de su vida en Norteamérica, también fue atraído por la música india auténtica, estudiándola con verdadero empeño e interés, con el afán «de desarrollar sus temas originales con todos los recursos del ritmo, armonía y contrapuntos modernos».



y computadores modernos



Frantisek Jilek

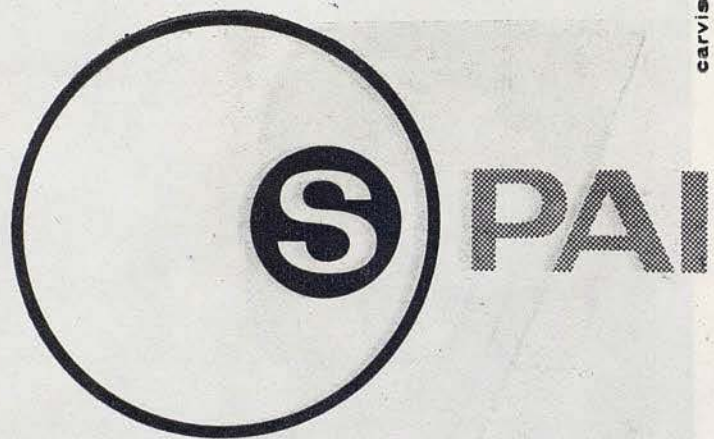
INMOBILIARIA

planes
de renta
en venta
en alquiler
departamentos
de la costa
administración
y finanzas
versiones



Orkár Linhart

217.73.88 - Barcelona (93)



carvis

ORGANIZACION INMOBILIARIA

solares
casas de renta
pisos en venta
pisos en alquiler
apartamentos
en la costa
administración
de fincas
inversiones

Avda. Príncipe de Asturias, 54
Tel. 217.73.88 - Barcelona (12)



Hana Svobodova



Jiri Olejnicek



Nadezda Kniplova



Jarmila Palivcova



Richard Novac



Frantisek Kunc



Irena Pavlova



Cecilie Stradalova



Jindra Pokorna



Vaclav HIR



Jitka Pavlova



Magda Krejci



Miroslav Kura



Juan Magriñá



Ricardo Bottino



ANTONIN DVORAK

- 1841 Nace en Nelahozeves (Bohemia), en donde sus padres atienden a dos negocios: la posada y la carnicería del lugar.
- 1849 Desde su más tierna infancia se siente atraído por la la música, que su propio padre practica, como la mayoría de sus convecinos.
- 1851 Por las marcadas preferencias musicales de su padre que tocando el violín y la cítara forma parte de la orquesta del pueblo y canta además muy agradablemente cuando había ocasión de ello, no tuvo dificultades para estudiar esta manifestación artística tan corriente en Bohemia.
- 1853 Empieza a tomar parte como violinista en las fiestas y bailes populares, también canta en la iglesia y con fre-

- cuencia divierte con su buena ejecución a los huéspedes de la posada de sus padres.
- 1854 El maestro del pueblo, Joseph Spitz, que es un buen músico advierte las cualidades artísticas que adornan al pequeño Antonin y propone a su padre le deje estudiar música en serio, a lo que él se niega por creer que su verdadero destino es intervenir en el negocio familiar y que sus aficiones musicales son mero pasatiempo.
- 1855 En la idea de prepararlo bien para lo que consideraba debía ser su verdadera profesión, su padre le envía a la vecina ciudad de Zlonice para que aprenda alemán, que tan necesario le sería para el negocio hostelero y allí conoce a un excelente profesor de música llamado Anton Liebman que ve en seguida sus extraordinarias aptitudes para la música y le enseña cuanto sabe con verdadero interés logrando un notable adelanto en su preparación artística.
- 1857 Cuando Liebman comprende que su discípulo nada más puede aprender a su lado, le aconseja se traslade a Praga para seguir el camino del arte. Así lo quiere hacer el joven Dvorak, pero de nuevo surge la resistencia familiar que no comprende se prefiera un pasatiempo a un oficio lucrativo, se le impide ir a la capital y aprovechando que toda la familia se instala en Zlonice en donde el padre abre una hostería, previa venta de la que tenía en el pueblo, le obligan a sumar sus esfuerzos a los que el resto de la familia prestaban al nuevo negocio.
- 1858 No contento el padre por la poca asiduidad de su hijo en el trabajo le envía a trabajar a otro pueblo cercano, con la finalidad de apartarle del medio artístico en que vivía en la ciudad. Pero donde quiera que estuviera Dvorak tocaba continuamente el violín y el piano y se dedicaba ya a componer pequeñas obras para las orquestas pueblerinas.
- Regresa a Zlonice y reanuda sus clases con Liebman quien consigue, al fin, que el padre consienta a su discípulo preferido instalarse en Praga, gracias al ofrecimiento de un tío del joven Dvorak de asumir los gastos, así lo hacen y empieza a estudiar en el Conservatorio de la capital, concurriendo en el mismo a la célebre escuela de órgano existente.
- Por desconocida razón el tío no quiere seguir sufragando los gastos y ante tan apurada situación para no verse obligado a regresar a su hogar familiar se contrata en una pequeña orquesta que da conciertos en los cafés de la ciudad.
- 1860 Transcurren los calamitosos años de estrechez y ham-

- bre, pero va adelante en sus estudios, triunfando en sus ideales artísticos.
- 1862 Finaliza brillantemente sus estudios y siente la enorme influencia de su compatriota el gran músico Smetana, que le dirige hacia la música nacional checa. Para subvenir a sus necesidades ingresa como violinista, en la recién fundada orquesta del Teatro de la Opera Nacional.
- 1866 Su labor creadora va aumentando así como la importancia de sus obras que comienzan a llamar la atención.
- 1873 Abandona la Orquesta de la Opera por haber conseguido ser nombrado organista titular de la Iglesia de San Adalberto y al tener una mejor situación contrae matrimonio con su discípula Anna Cermakova.
- Reniega de su producción anterior fuertemente influenciada por la escuela alemana y especialmente por Wagner para buscar su propia inspiración dentro de la elaboración de un arte específicamente nacional. En este mismo año compone una obra patriótica «Los herederos de la Montaña Blanca», que logra un enorme éxito.
- 1874 Finaliza y estrena su «Sinfonía en mi bemol mayor» que recibe un premio del Estado Austríaco.
- 1875 Estrena con poco éxito su ópera «El Rey y el Carbonero», en la Opera Nacional.
- 1876 En este año se produce un acontecimiento doblemente feliz en la carrera de Dvorak con sus «Melodías de Moravia», consigue una pensión gubernamental y liga amistad con el gran compositor Brahms que formaba parte del jurado que le otorgó el premio.
- 1880 Se empieza a notar en el desarrollo artístico de Dvorak la favorable dirección y positiva influencia de su protector Brahms, que le ha logrado relacionar con el importante editor musical Simrock.
- 1882 Estrena con éxito grandioso sus «Danzas eslavas», que compone a petición del referido editor y que con las lógicas referencias nacionales recuerdan las «Danzas húngaras», de su amigo Brahms.
- 1884 Invitado para trasladarse a Londres para dar a conocer sus obras, realiza el viaje que le concede, además de gran popularidad, una interesante remuneración, en realidad es entonces cuando empieza a conocer la gloria artística.
- 1885-1892 Conseguida la fama y su posición económica consolidada le llueven ofertas de todas partes, entre otras la di-

rección del conservatorio de Nueva York, que acepta atraído, más que nada, por el magnífico sueldo que se le asigna pasando a vivir en la referida capital para ejercer la doble función de director y profesor de composición en el citado Conservatorio.

1892 Extrañando su lejano país y las costumbres patriarcales allí aún existentes, dejando Nueva York siempre que puede, pasa largas temporadas en Spillville (Iowa), donde existe una gran colonia originaria de Bohemia y puede hablar su idioma, tocar el órgano en la iglesia y recordar en todo su vida y juventud.

El 5 de diciembre de este año, estrena en Nueva York su quinta «Sinfonía», conocida también como la «Del Nuevo Mundo», inspirada en sentidas melodías negras. Logra con esta obra el mayor éxito de su vida profesional.

1895 Vencido por la nostalgia de su amado país no admite la renovación de su contrato con el Conservatorio de Nueva York y regresa a Praga.

1898 Vuelve a la actividad creadora escribiendo muchas importantes composiciones, entre ellas sus «Humorescas».

1901 Es llamado para dirigir el Conservatorio de Praga, cargo que acepta, dedicándole con gran afán todo cuanto es y sabe.

En este año estrena, con singular fortuna, su bella ópera «Rusalka», en el Teatro de la Opera de Praga.

1904 Conoce al estrenar también en Praga la nueva ARMIDA, quizás el mayor fracaso en su actividad como compositor, ya que la obra no agrada y el público así se lo deja comprender claramente.

Le conmueve y emociona recibir tal trato en su propio país, como consecuencia del disgusto, enferma y el día 5 de mayo fallece en Praga.

CATALOGO DE LAS OPERAS

DE

ANTONIN DVORAK

CON EXPRESION DEL AÑO

Y CIUDAD EN QUE SE ESTRENARON

REY Y CARBONERO, 1875, Praga.

LOS TESTARUDOS, 1882, Praga.

WANDA, 1876, Praga.

EL MAL CAMPESINO, 1877, Praga.

DIMITRIJ, 1882, Praga.

EL JACOBINO, 1889, Praga.

EL DIABLO Y KATHE, 1899, Praga.

RUSALKA, 1901, Praga.

ARMIDA, 1904, Praga.

ALFRED, inédita.



ABRIGO DE LEOPARDO DE SOMALIA
CON SOMBRERO Y ADORNOS DE RENAUD ALASKA-NEGRO

CREACION DE

Peleteria LA SIBERIA

Rambla de Catalunya, 15 - Teléfono 221 03 76
BARCELONA

RUSALKA

GENUINO EXPONENTE

DEL NACIONALISMO MUSICAL CHECO

EL NACIONALISMO MUSICAL

Empezó a iniciarse en varios países europeos, hacia la primera mitad del siglo XIX y se manifestó por la búsqueda y valorización de los cantos y danzas populares de cada uno, que los compositores estilizaron e introdujeron en la música sinfónica y de cámara y especialmente en la ópera. Este movimiento se paraleliza con la «sublevación» que, en aquella época, implicaba utilizar en la ópera idiomas vernáculos, prescindiendo del italiano, hasta entonces imperante. A estas novedades se suma otra que da al arte lírico de cada nación, caracteres propios: llevar a los libretos de las óperas, temas inspirados en leyendas y epopeyas nacionales o tomados de sus remotas mitologías.

El fundador de la ópera checa es Smetana (1824-1884) y su continuador inmediato, Dvorak (1841-1904). Les siguen Fibich (1850-1900), iniciador de la joven escuela checa; Janáček (1854-1928), más revolucionario, y Novák (1870-1949), Suk (1874-1935), Martinu (1890) y Haba (1893) que van desviándose hacia un cerebralismo deshumanizado.

AMOR, AGUA Y MUSICA

Las *sirenas* de la mitología griega, que Ulises supo esquivar, luego llamadas *ondinas*, en el medievo, son, sin duda, el origen de todas las leyendas en que simbólicamente se vinculan a un drama humano-divino, el amor, el agua y la música. Las *ondinas* nórdicas, hadas de los lagos, equivalen a las *náyades* griegas y a las *danáides* de los manantiales de Argólida.

En la mitología eslava, las *rusalkis* son ninfas acuáticas que atraen a los hombres para darles muerte; en ellas se encarnan las almas de las vírgenes que murieron en vísperas de su boda. También encarnan en las *wilas* o *villis*, de la mitología servia; éstas son hadas de los bosques que viven junto a los lagos y atraen a los hombres hasta que mueren danzando con ellas. En esta leyenda se inspira el ballet *Giselle*, de Adam (1841), basado en un poema de T. Gautier, sobre otro de Heine y *Le Villi* (1883), primera ópera de Puccini.

«RUSALKA» DE DVORAK

Rusalka significa «Mujer de agua». El libreto original de Jaroslav Kvapil, está escrito en checo; es la octava de las diez óperas que Dvorák compuso y lleva el número 114 de sus *opus*. Es la ópera de Dvorák que se representa con más frecuencia en Checoslovaquia y la más difundida fuera del país. El estreno, dirigido por Karel Kovaric (1862-1920) y protagonizado por Ruzena Maturova, tuvo lugar en el *National theater* de Praga, el 31 de marzo de 1901 y constituyó un acontecimiento.

SIMBOLOGIAS DE «RUSALKA»

Los personajes no tienen nombre de pila, sino nombres genéricos: el *Príncipe*, la *Princesa*, el *Cazador*, pues no son actores de un episodio particularizado, sino símbolos de un drama permanente. *Rusalka*, al cambiar de naturaleza, deja de ser ondina, pero no logra ser mujer del todo; símbolo de la dramática suerte de quien pretende ser lo que no es. El *Príncipe*, al no saber decidirse entre dos pasiones amorosas, se ve abandonado de ambas; símbolo del castigo que aguarda al ambicioso y al irresoluto. *Rusalka*, en sí misma, es símbolo de la muerte como precio del amor sensual, porque no puede saciarse el deseo humano en un objeto cuya naturaleza no es la vida misma, sino un instrumento de su perduración.

SUS CARACTERÍSTICAS MUSICALES

Rusalka es una ópera romántica. Los fragmentos orquestales tienen calidad sinfónica y el tejido instrumental es compacto. Dvorák utiliza aires y ritmos populares checos, para hacer cantar a los coros y a los personajes definitivamente humanos: el *Cazador*, el *Guardabosque* y el *Pinche*, y se entrega a su libre inspiración para perfilar musicalmente la psicología de los personajes míticos o simbólicos: *Ondino*, *Rusalka*, *Yaga Baba*, el *Príncipe* y la *Princesa*. Más que fuerza dramática, propia de episodios humanos, encierra un misterio angustioso porque el compositor no olvida que debe crear una atmósfera nebulosa, que ambiente hechos fantasmales.

El Prólogo, romántico y algo enigmático, es una síntesis concentradísima de la temática de la ópera, en el que reiteradamente aparece una célula rítmico-melódica que surgirá muchas veces a lo largo de la partitura, como una idea fija característica. Dvorák utiliza un cromatismo denso, generador de audaces modulaciones por enarmonía; una lírica, unas veces acusadamente rítmica, vivaz y alegre, de campestre sencillez y otras veces diluida en adagios lánguidos y sombríos. Abundan los recitativos sobre

el discurso orquestal que es el que desarrolla el fondo temático y crea atmósfera. También se observa la utilización de las típicas escalas magiars; de la alternación del *lassu* y la *friska*, al modo de la *czarda* y de los temas valsados.

En el acto tercero destaca un aria de *Rusalka*, obsesionante *largetto*, sobre una extraña fórmula rítmica que se repite durante sesenta y siete compases, creando una sensación tenebrosa.

Rusalka, como aportación decisiva al nacionalismo musical checo y, en sus antipodas estéticos, la sinfonía llamada *Del Nuevo Mundo*, como uno de los primeros intentos de introducir temas negros en la música blanca, pueden considerarse las dos obras maestras de Dvorak.

«RUSALKA» ENTRE SUS SIMILARES

Entre las creaciones de música escénica más o menos relacionadas con el tema Amor-Agua-Música, cabe señalar *El buque fantasma* (1843) de Wagner, que sumerge el desenlace de una pasión amorosa en el fondo del mar; *El Oro del Rhin* (1869) de Wagner, símbolo del conflicto entre el amor y la riqueza, ésta situada en el fondo del río y custodiada por ondinas; *El lago de los cisnes* (1876) de Tchaikowsky, versión poética de la leyenda nórdica de las mujeres convertidas por un genio maléfico, en seres que viven en el agua; *Snegurochka* (1882), ópera de Rimsky-Korsakov, según una leyenda rusa en la que se inspira el cuento de A. Ostrovsky, convertido por V. Bourmeister en el ballet *La doncella de nieve*, con música tomada de Tchaikowsky; *Sadko* (1898), ópera de Rimsky-Korsakov, fundada en la leyenda de la princesa Volkhova, que vive en el fondo del lago Ilmen; *Rusalka* (1901) de Dvorak, basada en el mismo tema que la ópera de igual título de Dargomizky, compuesta sobre un poema de Pushkin, que se estrenó en el Teatro Imperial de Pietroburgo el 4 de mayo de 1856, si bien esta última se ha divulgado muchísimo menos que la de Dvorak; *La dona d'aigua* (1911), ópera de C. Casademont, basada en una leyenda casi igual que la de *Rusalka*: la de *El gorg de les donzelles* que todavía existe en San Miguel del Fay (Cataluña); y *La campana sommersa* (1928), ópera de Respighi, basada en oscuras leyendas de amores que nacen y mueren en los lagos.

No existe posibilidad de establecer comparación alguna entre estas obras de tan diversas técnicas y estéticas, pero es indudable que *Rusalka* se sitúa entre ellas, por derecho propio, como una de las más bellamente conseguidas.

ARTURO MENÉNDEZ ALEYXANDRE



Noticiario del Gran Teatro del Liceo

- ★ La ópera «Rusalka», que hoy se repone en este Gran Teatro con honores de auténtica novedad, ya que no ha sido presentada desde el año 1924, volverá a ser representada el martes y el sábado de la próxima semana, por la noche, y, dado el dominio de la misma por los notables intérpretes checos, se ofrece sin maestro apuntador.
- ★ Entre una y otra representación de la ópera de Antonin Dvorak, se ofrecerá, el jueves, día 14, por la noche, el estreno de «Jenufa», original de uno de los más importantes compositores centro-europeos: Leos Janacek.
- ★ Cuando «Jenufa» se estrenó, sorprendió a cuantos asistieron a su primera representación. Hoy, transcurridos sesenta años, continúa siendo, no sólo una obra moderna, sino plenamente actual, lo que indica que supuso, en su momento, un extraordinario avance dentro del género lírico.
- ★ «Jenufa» será dirigida por el maestro Frantisek Jilek, el mismo que dirigirá hoy la reposición de «Rusalka», quien contó, en la ópera de Dvorak, con la colaboración del «regista» Oskar Linhart; en la de Janacek, con la de Milos Wassenbauer, y en las dos, con la del coreógrafo Miroslav Kura, con quien colaboró, a su vez, el maestro de baile del Liceo, Juan Magriñá.
- ★ Al estreno de «Jenufa», asistirá, especialmente invitada, la señorita Ann Sidney, «Miss Mundo 1964», que visitará Barcelona la próxima semana, como Embajadora Especial de la Lana. Con ella, asistirán, también, al mencionado estreno, las maniqués «vedettes» de los seis «grandes» de la Alta Costura Española y de las más acreditadas casas de pieles barcelonesas.
- ★ El domingo, día 17, tendrá lugar la única representación en este turno de «Jenufa», obra que constituye, como podrá comprobar muy pronto el culto auditorio liceísta, una viva estampa lírica de la vida rural de Moravia, lo mismo que «Rusalka» seducirá esta tarde por su abundancia de temas populares y por la infinita variedad de ritmos, ya que su autor, Antonin Dvorak, bien conocido por su celebrada producción sinfónica, encontró en «Rusalka» ancho campo para el desarrollo de un lirismo ejemplar.
- ★ Se encuentran muy adelantados los ensayos de «Tristán e Isolda», segundo de los títulos wagnerianos seleccionados para la presente temporada. Con el tenor Hans Hopf, cantará la famosa soprano Gertrude Grob-Prandl, Medalla de Oro del Gran Teatro del Liceo, bajo la dirección del prestigioso maestro Berislav Klobucar procedente del Festival Wagneriano de Bayreuth.



GRAN TEATRO DEL LICEO

PROXIMAS FUNCIONES

Martes, 12 de Enero de 1965

Noche

27.º de Propiedad y Abono a noches

9.º al Turno A

ACTUACION DE LA COMPAÑIA NACIONAL CHECOSLOVACA

Segunda representación de

RUSALKA

de

DVORAK

JUEVES NOCHE: Estreno en España de

JENUFA

EN BREVE:

TRISTAN E ISOLDA

MARTINEZ, Publicidad

Depósito Legal: B. 12978 - 1961

15286.- Imp. Farré



AUTOMATISMO TOTAL
Introduzca la ropa,
ordene lo que desee y ...



calentará el agua a
la temperatura deseada

o
recibirá el agua caliente
procedente de la
instalación del hogar



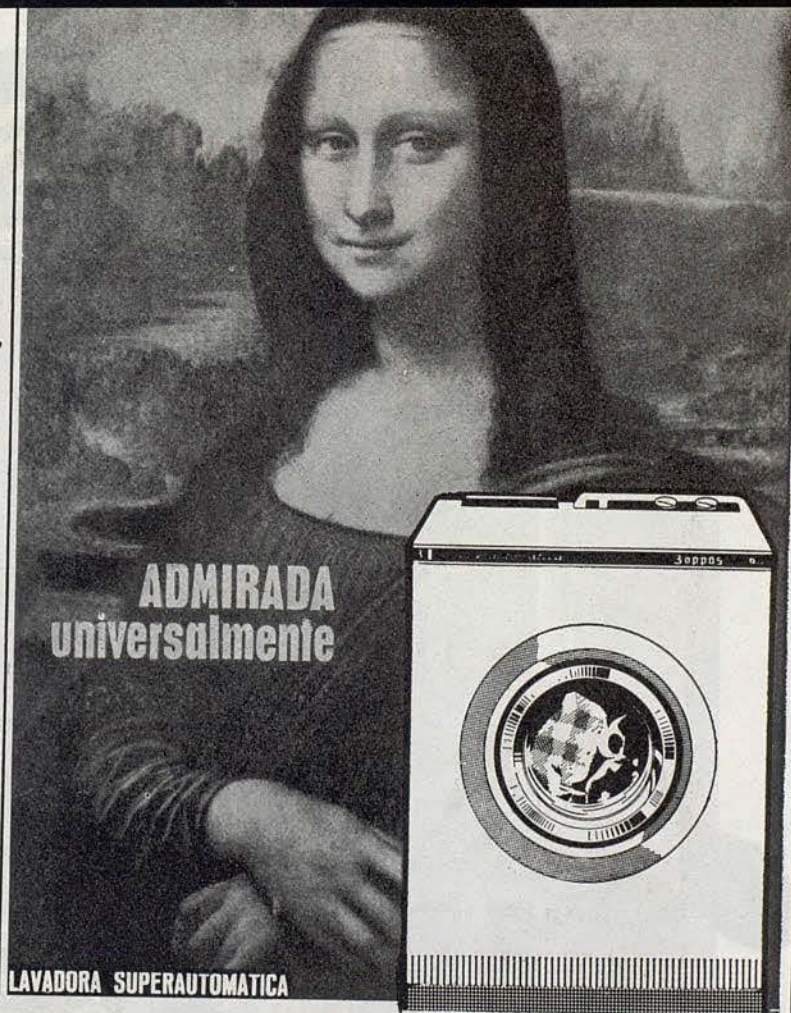
Pondrá la ropa en remojo
en suaves prelavados y
lavará perfectamente por
doble rotación.



Aclarará tantas veces como sea
necesario, y por centrifugación
dejará su ropa a punto
de plancha



El Servicio Zoppas de asistencia
técnica post-venta es rápido y
eficaz.



LAVADORA SUPERAUTOMATICA

ZOPPAS



la industria electrodoméstica más potente de Italia

EN BARCELONA: Plaza Calvo Sotelo, 8-9 Tel. 250 88 74



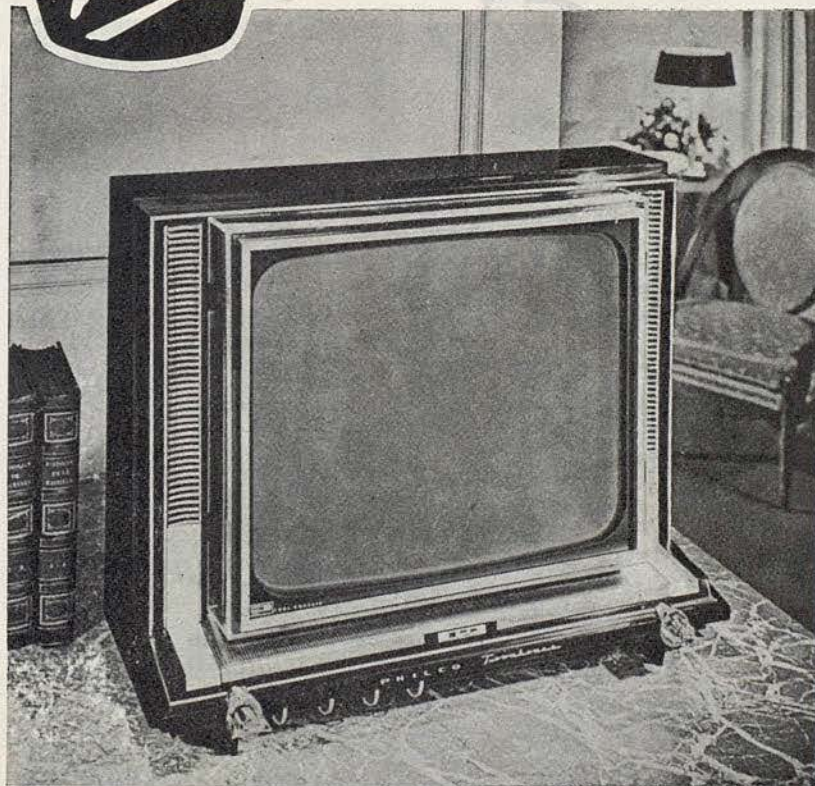
Punto
Blanco

El calcetín perfecto



recomienda **PHILCO**

Townhouse TV



ERA en la que PHILCO ayuda al mundo a ganar la
"NUEVA FRONTERA DEL BIENESTAR"

...y el mundo confía en



AV. GENERALISIMO, 590 - TEL. 227 14 03
TRAVESERA DE GRACIA, 10 - TEL. 228 94 60
RAMBLAS, 72 (FRENTE LICEO) - TEL. 231 96 00

DISTRIBUIDOR





*Productos
Nenuco
el primer placer
del recién nacido*

*Colonia
Jabón Líquido
Talco
Bálsamo
Sales de Baño*

Nenuco

GANDI PRIMERA FABRICA ITALIANA
DE MUEBLES DE LUJO
PARA COCINAS



ES UN MUEBLE DE ALTA CALIDAD PARA VD.!...
Fabricados en Skimplate - 100 % INOXIDABLES
Extensa gama de colores y elementos componibles
que se adaptan a cualquier espacio

Véalos en:

Mallorca, 348

Tel. 225 46 92



Saniconfort, S.A. BARCELONA

UAB
Universitat Autònoma de Barcelona



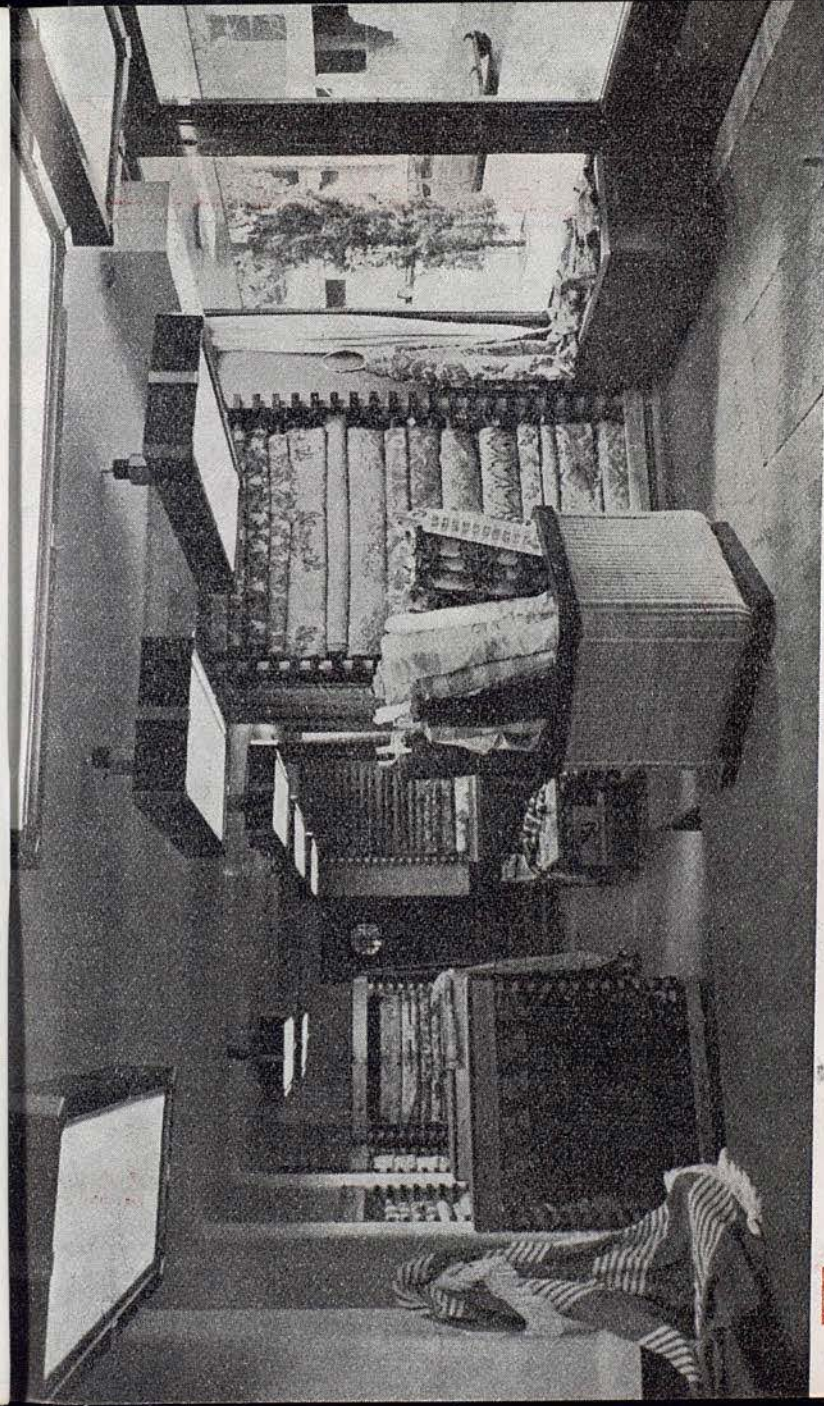
**Sea buen
dibujante
de
modelos**

con un
sistema
directo
y dedicado
a la figura

cursos rápidos

*dibujo
de figurín
Feli*

Mayor de Gracia, 69
Teléfono 227 05 95



Nuevo establecimiento en Barcelona: Juan Sebastián Bach, 9



Lutecia

RESTAURANTE

RUE 1900

un rincón de parís
en el corazón de barcelona
en él encontrará su ambiente
cocina internacional



en sus reuniones íntimas o de negocios
sus invitados no olvidarán la

"RUE 1900" DE LUTECIA

reserva de mesas
teléfono 222 07 81
Ausias March, 15 (Edificio ARYCASA)

ROSELSON



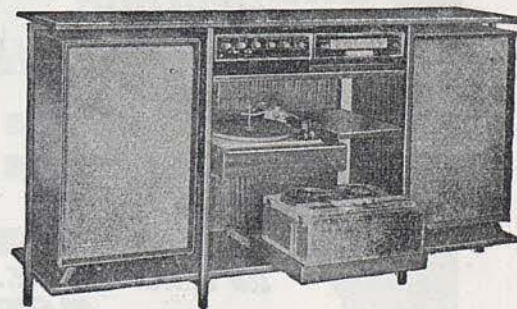
STEREOMINOR



STEREOLETTA



ESTEREOTONE



STEREO-ENSAMBLE

EN UN SOLO
MUEBLE
EL CONJUNTO
ESTEREOFONICO
QUE HARA
SUS HORAS
FELICES
CON SU ALTO
RELIEVE MUSICAL

PIDA UNA DEMOSTRACION EN LOS MEJORES ESTABLECIMIENTOS DEL RAMO

GABINETE DE DEPILACION

Maria Rovira

PRACTICANTE

ESPECIALISTA EN LA EXTIRPACION
DEFINITIVA DEL VELLO

Avenida Puerta del Angel, 23, prol. 2.º, - Teléf. 222 16 50
Visita de 10 a 1 y de 3 a 7

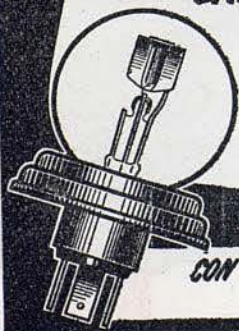


C. S. C.4285

¡¡ PARA SU AUTOMOVIL !!

una **LAMPARA** inmejorable
PERFECTAMENTE ENFOCADA

FER



CON FER EN SU COCHE...
NO EXISTE LA NOCHE

LLOBET BOSCH, S. A.

EMPRESA CONSTRUCTORA

MAYOR DE GRACIA, 13
TELEFONO 228 44 83
BARCELONA

Impecable!



Una mujer
"Takyzada"
está segura
de su encanto

TAKY

ELIMINA Y DISUELVE EL PELO

FINCAS

J. Carbonell Vilanova

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Ronda S. Pedro, 46
BARCELONA

Teléfono 231 48 26
(Tres líneas)

Restaurante CAFE DEL LICEO
Desde el año 1922, esta casa tiene a su cargo



Servicio especial de Restaurante en el Salón de Té y Palcos, durante las representaciones. SNACK BAR, en la planta baja con sus combinados de frutas al champán y con las delicias del "LICEO"



Para su debut en el arte de agradar...

Miss Ayer



He aquí los productos de belleza especialmente creados en obsequio de las jovencitas...
¡ He aquí la serie Miss Ayer, para hacerla todavía más bonita !
1. *Tonic Lotion* le dará un matiz más fresco, haciendo desaparecer las rojeces, pequeños granitos y puntos negros.
2. *Invisible Base*, base de polvos tratante, suaviza y protege la epidermis y " sostiene " admirablemente su maquillaje.
3. *Transparent Rose*, un " rosa de labios " claro, hace sus labios deslumbrantes, sin que parezcan maquillados.
4. **TODO NUEVO** *RAPID CLEANSER*, desmaquillante instantáneo, ligero, fluido, y fresco: limpia a fondo la epidermis, la conserva y la purifica totalmente.

Harriet Hubbard Ayer



EL
NUEVO
PERFUME

Madame Rochas

MARCEL ROCHAS
PARIS

UTAB